

Michael Schwarz / Bettina Kleinmann

# MEDGUIDE

Medizinischer Sprachführer  
Psychiatrie, Psychotherapie,  
Psychosomatik | Diagnostik



Deutsch | Arabisch | Farsi

[www.edition-medguide.de](http://www.edition-medguide.de)

**Psychische Störungen / Ihr Farbleitsystem:**

**Allgemeine psychiatrische Anamnese**

**Posttraumatische Belastungsstörung / Dissoziation**

**Affektive Störungen (Manie, Bipolare Störung, Depression)**

**Angststörungen**

**Zwangsstörung**

**Somatoforme Schmerzstörung / Somatoforme Störungen**

**Persönlichkeits- und Verhaltensstörungen**

**Essstörungen**

**ADHS im Erwachsenenalter**

**Abhängigkeiten: Suchtmittel**

**Schizophrenie / Wahnhafte Störung**

**Demenz: Fremd- und Eigenanamnese**

**Liste Wirkstoffe / Auswertung / Infografiken**

**| [www.edition-medguide.de](http://www.edition-medguide.de)**

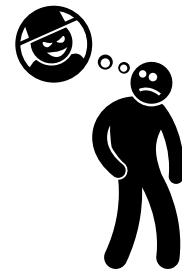


Welche Erkrankungen sind in der Familie aufgetreten?

- Depression
- Schizophrenie / Paranoide Psychose
- Bipolare Störung
- Manie
- Zwangsstörung
- Essstörungen/Magersucht
- Demenz / Morbus Alzheimer
- Intelligenzminderung / Minderbegabung
- Suchterkrankung

ما هي الأمراض التي ظهرت في العائلة؟  
کدام یک از بیماری‌های زیر در خانواده دیده شده است؟

- الاكتئاب | افسردگی
- الفصام / الذهان البارانويدي  
اسكيزوفرنى / اختلال شخصيت پارانوئيد
- الاضطراب الوجداني ثنائي القطب | اختلال دوقطبي
- الهوس | شيدايي
- الاضطراب الوسواسي القهري  
اختلال وسواس فكري يا عملي
- اضطرابات الأكل / فقدان الشهية العصبي  
اختلالات خوردن / بی‌اشتهایی عصبی
- الخرف / داء ألزهايمر | زوال عقل / بیماری آلزایمر
- انخفاض الذكاء | کم‌توانی ذهنی
- مرض إدمان | اعتیاد



Gibt es schwere neurologische Erkrankungen in der Familie?

- Morbus Parkinson
- Epilepsie
- Chorea Huntington
- Motoneuron-Krankheiten, z. B. ALS / Amyotrophe Lateralsklerose

هل توجد أمراض أعصاب شديدة في عائلتك؟  
آیا در خانواده شما سابقه بیماری‌های جدی عصبی وجود دارد؟

- مرض باركنسون | بیماری پارکینسون
- الصرع | صرع
- داء هنتنغتون | بیماری هانتینگتون
- أمراض العصبون الحركي، مثلاً التصلب الجانبي الضموري  
بیماری نورون حرکتی، برای مثال اسکروز جانبی آمیوتروفیک



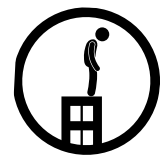
Gab es Selbstmordversuche oder Suizide in der Familie?

- Großeltern
- Eltern
- Geschwister
- Kinder
- Weitere Blutsverwandte

هل حدثت محاولات انتحار أو حالات انتحار في العائلة؟

آیا یکی از وابستگان شما خودکشی کرده است یا تلاشی در جهت آن نموده است؟

- الأجداد | پدر بزرگ و مادر بزرگ
- الوالدان | پدر و مادر
- الاخوة والاحوات | خواهر و برادر
- الأولاد | فرزندان
- أقارب بالدم آخرون | دیگر وابستگان خونی





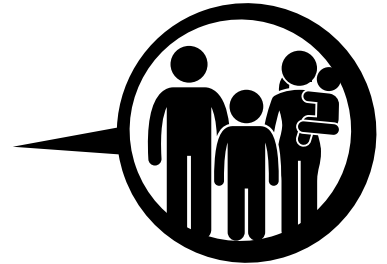
Fühlen Sie sich schon seit längerer Zeit fast ständig angespannt und ängstlich?

هل تشعر بالتوتر والقلق بصفة دائمة تقريباً منذ فترة طويلة؟  
آيا مدت طولانی ای است که تقریباً همیشه دچار تنش و ترس هستید؟



Machen Sie sich über viele Dinge des Alltags häufig Sorgen?

هل أنت كثيراً ما تقلق على أشياء كثيرة تحدث في الحياة اليومية؟  
آيا درباره چیزهای زیادی از زندگی روزمره دچار نگرانی می شوید؟

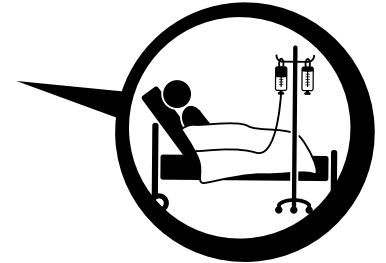


Machen Sie sich häufig Sorgen um Ihre Gesundheit?

هل أنت كثيراً ما تقلق على صحتك؟  
آيا اغلب نگران سلامتی خود هستید؟

Machen Sie sich häufig Sorgen um die Gesundheit Ihrer Angehörigen?

هل أنت كثيراً ما تقلق على صحة ذویك؟  
آيا اغلب نگران سلامتی وابستگان خود هستید؟



Haben Sie häufig Angst, dass Ihnen oder Ihren Angehörigen ein Unglück widerfährt?

هل أنت كثيراً ما تخاف أن تصاب أو يصاب أحد من ذویك بسوء؟  
آيا اغلب از این ترس دارید که برای شما یا وابستگان تان اتفاق ناگواری بیفتد؟



Wenn Sie über Ihre Zukunft nachdenken: Welche Gedanken überwiegen dabei?

عندما تفكر بمستقبلك؟ ما هي الأفكار السائدة؟  
وقتی درباره آینده خود فکر می کنید: چه افکاری بیشتر به ذهن شما خطور می کنند؟

• Positive Gedanken

أفكار إيجابية | افکار مثبت

• Negative Gedanken

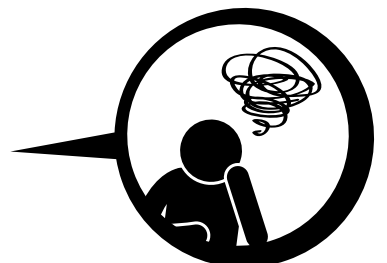
أفكار سلبية | افکار منفی

• Beides gleich

الاثنين بنفس المستوى | هر دو به یک اندازه

Bewegen sich Ihre Gedanken häufig in negativen Kreisen, aus denen Sie sich kaum lösen können?

هل أفكارك تنحصر في الأشياء السلبية التي لا تستطيع الانفكاك عنها؟  
آيا افكار شما بیشتر حول مسائل منفی دور می زند و نمی توانید از شر آنها خلاص شوید؟



Haben Sie das Gefühl, durch Ihre ständigen Sorgen und Gedanken im Leben beeinträchtigt zu sein?

هل تشعر أن قلقك الدائم وأفكارك الدائمة تقيد حياتك؟  
آيا این احساس را دارید که بر اثر نگرانی و فکر و خیال مدام، زندگی تان فلج شده است؟



Kommt es zu wiederkehrenden Handlungen, bei denen Sie das Gefühl haben, sie immer wieder ausführen zu müssen?

هل تقوم بأفعال متكررة ينتابك فيها شعور أنك لا بد وأن تفعلها مرارًا وتكرارًا؟  
آيا کارهای دائمی ای وجود دارند که احساس می کنید آن ها را باید به طور مکرر انجام دهید؟



Beunruhigen oder quälen Sie diese Handlungen?

هل تقلقك هذه الأفعال أو تعذبك؟  
آيا انجام این کارها شما را ناراحت می کنند یا رنج می دهند؟

Erleben Sie diese Handlungen als unsinnig oder übertrieben?

هل ترى هذه الأفعال سخيفة أو أنها مبالغ فيها؟  
آيا انجام این کارها را بی معنی یا اغراق آمیز می یابید؟



Haben Sie das Gefühl, diese Handlungen ausführen zu müssen, oder können Sie dies auch stoppen?

هل تشعر بضرورة القيام بهذه الأفعال أو أنك يمكنك أن توقفها؟  
آيا احساس می کنید که مجبور به انجام این کارها هستید یا این که می توانید آن ها را رها کنید؟

Falls die wiederkehrenden Handlungen nicht ausgeführt werden können, kommt es dann zu Beschwerden wie Unbehagen, Ängsten oder innerer Unruhe?

في حالة تعذر القيام بتلك الأفعال المتكررة هل يؤدي ذلك لحدوث متاعب مثل القلق أو المخاوف أو الاضطراب الداخلي؟  
آيا انجام نشدن این کارهای دائمی موجب پریشانی، اضطراب یا بیقراری در شما می شود؟



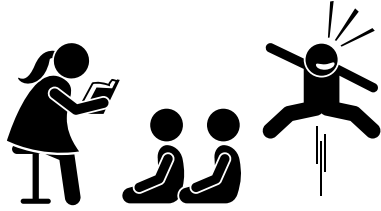


- 10** *Im Beruf oder im Alltag vermeide ich Tätigkeiten, die intensiven Kontakt mit anderen Menschen erfordern.*
- ۱۰- في عملي وفي حياتي اليومية أتجنب المهام التي تتطلب الاحتكاك الشديد بالآخرين.  
۱۰. در محیط کار یا در زندگی روزمره از انجام کارهایی که مستلزم داشتن ارتباط فشرده با دیگران باشد، اجتناب می‌ورزم.
- 11** *Im Leben leiste ich Außerordentliches und Hervorragendes, was häufig von Anderen nicht gesehen und gewürdigt wird.*
- ۱۱ - في حياتي أقوم بمهام غير عادية ومبهرة ولكن كثيراً ما لا يراها الآخرون ولا يقدرونها.  
۱۱. در زندگی کارهای فوق‌العاده و عالی‌ای انجام می‌دهم که اغلب اوقات دیده و قدر دانسته نمی‌شود.
- 12** *Um eigene Entscheidungen treffen zu können, frage ich um Rat und brauche eine Bestätigung von außen.*
- ۱۲ - لكي أستطيع أن أتخذ قراراتي الشخصية أطلب المشورة وأحتاج إلى تأييد من الآخرين.  
۱۲. برای گرفتن تصمیم‌های شخصی مشورت می‌کنم و نیازمند تایید از بیرون هستم.
- 13** *An sexuellen Erfahrungen mit Anderen habe ich kaum Interesse.*
- ۱۳ - ليس لدي أي اهتمام تقريباً بالعلاقات الجنسية مع الآخرين.  
۱۳. علاقه زیادی به تجربه‌های جنسی با دیگران ندارم.
- 14** *Andere Menschen und auch Situationen können sehr stark meine Stimmungen und mein Handeln beeinflussen.*
- ۱۴ - قد يكون للآخرين والمواقف الأخرى تأثيراً كبيراً على حالتني المزاجية وعلى تصرفي.  
۱۴. افراد و موقعیت‌ها می‌توانند خلق و رفتار من را به شدت تحت تاثیر قرار دهند.
- 15** *Auch in engen emotionalen Bindungen äußere ich ungerne meine Bedürfnisse oder Gefühle.*
- ۱۵ - حتى في العلاقات العاطفية الحميمة لا أحب أن أعبر عن احتياجاتي أو مشاعري.  
۱۵. حتی در صمیمی‌ترین روابط نیازها و احساساتم را به سختی بروز می‌دهم.
- 16** *Aufgrund meiner eigenen hohen Standards ist es mir wichtig, mich nur mit Menschen, die ebenso außergewöhnlich sind oder einen adäquaten hohen Status innehaben, zu umgeben.*
- ۱۶ - نظراً لمستواي الراقی من المهم جداً بالنسبة لي التعامل فقط مع أشخاص غير عاديين أو ذوي مكانة عالية مناسبة.  
۱۶. به علت سطح بالای استانداردهایم برایم خیلی مهم است که تنها با افرادی رفت و آمد کنم که آنها هم مثل من فوق‌العاده و دارای موقعیت بالای کافی باشند.
- 17** *Alleinsein fällt mir außerordentlich schwer, da ich das Gefühl habe, nicht ausreichend für mich selber sorgen zu können.*
- ۱۷ - الوحدة أمر صعب عليّ إلى حدٍ بعيد، حيث ينتابني شعور بأنني لن أستطيع رعاية نفسي كما ينبغي.  
۱۷. تنها بودن برایم فوق‌العاده سخت است زیرا احساس می‌کنم که به تنهایی از عهده کارهایم بر نمی‌آیم.
- 18** *Die Erfüllung von Arbeiten und Verpflichtungen sind für mich wichtiger als Freizeit und Beziehungen.*
- ۱۸ - إنجاز الأعمال والالتزامات بالنسبة لي أهم من الترفيه وإقامة العلاقات مع الآخرين.  
۱۸. انجام کارها و وظایف برایم مهم‌تر از تفریح و روابط است.
- 19** *Ich bin sehr vorsichtig, Anderen etwas Persönliches von mir zu erzählen, da es später gegen mich verwendet werden kann.*
- ۱۹ - أتوخى الحذر الشديد عند سرد أشياء شخصية تخصني للآخرين لأنها قد تُستغلّ ضدي فيما بعد.  
۱۹. من خیلی مراقب هستم که برای دیگران مسائل خصوصی‌ام را تعریف نکنم زیرا این مسائل ممکن است بعداً بر ضد خودم استفاده شوند.

Es werden 100 Fragen zu Persönlichkeitsstrukturen und -störungen gestellt. Eine Zuordnung findet sich im Anhang.  
Dies ergibt nur eine erste Einschätzung; eine Beurteilung sollte mit klinischen Beobachtungen verbunden werden.



Waren Sie als Kind im Schulalter unruhig und konnten Sie auch nicht kurze Zeit still sitzen?



حينما كنت في سن الدراسة بالمدرسة هل كنت طفلاً غير هادئ، وهل كان من الصعب عليك أن تظل ساكناً لفترة قصيرة؟  
آيا در سنين مدرسه ناآرام بوديد و نمی توانستيد حتى برای مدت کوتاهی آرام بگیریید؟

Waren Sie als Kind im Schulalter häufig unaufmerksam und konnten sich schwer konzentrieren?

حينما كنت طفلاً في سن الدراسة بالمدرسة هل كنت تعاني من نقص الانتباه كثيراً وكان يصعب عليك التركيز؟  
آيا در سنين مدرسه اغلب بی توجه بوديد و به سختی می توانستيد تمرکز کنید؟

Waren Sie als Kind im Schulalter eher verträumt?

حينما كنت طفلاً في سن الدراسة بالمدرسة هل كنت حالمًا وشارد الذهن؟  
آيا در سنين مدرسه کودکی خیالاتی بوديد؟

Hatten Sie als Kind häufig Wutausbrüche?



هل كنت كثيراً ما تنفجر في الغضب أثناء طفولتك؟  
آيا در سنين کودکی دچار حملات خشم می شدید؟

Hatten Sie als Kind ausgeprägte Schwierigkeiten in der Schule?

هل كانت لديك صعوبات كبيرة في المدرسة أثناء طفولتك؟  
آيا در کودکی مشکلات جدی در مدرسه داشتید؟

Hatten Sie als Kind Probleme, Freundschaften zu schließen und zu halten?



هل كنت تعاني من مشاكل في عقد الصداقات أو الحفاظ على الصداقات أثناء طفولتك؟  
آيا در کودکی در برقراری رابطه دوستی و حفظ آن دچار مشکل می شدید؟

Haben Sie heute häufig Probleme, Gesprächen und Vorträgen aufmerksam zu folgen?



هل أنت كثيراً ما تعاني من مشاكل في متابعة أية محادثات أو محاضرات بانتباه؟  
آيا در حال حاضر در دنبال کردن متمرکز گفتگوها و سخنرانیها مشکل دارید؟

Belastet Sie, dass Sie in wichtigen Situationen Inhalte nicht mitbekommen, weil Sie gedanklich abschweifen?

هل يزعجك أنك لا تستطيع إدراك المحتوى في المواقف المهمة لأنك كنت شارد الذهن؟  
آيا اينکه در موقعیت های مهم متوجه مسائل نمی شويید چرا که حواس تان جای دیگر است، شما را آزار می دهد؟

Fühlen Sie sich bei Aufgaben, die anstehen, schnell überfordert, obwohl diese machbar wären?

إذا كانت لديك مهام مكدة هل أنت سرعان ما تشعر بأنك مثقل بالمهام على الرغم من أنها يمكن إنجازها؟  
آيا احساس می کنید که انجام وظایف پیش رو از حد توانایی شما بالاتر است اگر چه این وظایف قابل انجام هستند؟







Haben Sie Ihren Führerschein aufgrund des Alkoholkonsums verloren?

هل فقدت رخصة قيادتك بسبب تناول الكحول؟  
آيا گواهینامه رانندگی شما بر اثر مصرف الکل  
ضبط شده است؟



Beansprucht die Alkohol-Beschaffung, das Trinken und anschließende Ausrückieren viel Zeit in Ihrem Alltag?

هل يأخذ الحصول على الكحول والشرب والمعافاة  
منه الكثير من الوقت في حياتك اليومية؟  
آيا تهیه الکل، نوشیدن و اجیر شدن پس از آن،  
وقت زیادی از شما می‌گیرد؟



Trinken Sie weiter Alkohol, obwohl es schon körperliche Folgeerkrankungen gibt?

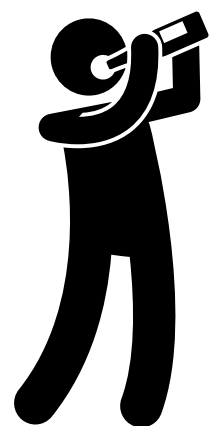
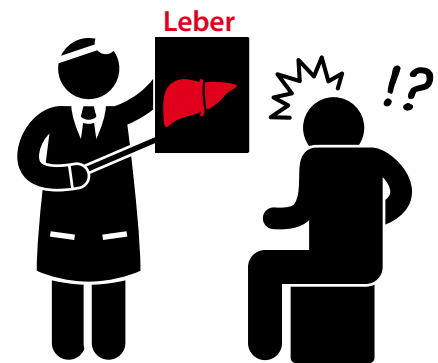
هل تستمر في تناول الكحول برغم إصابتك بأمراض  
جسمانية بسببه؟  
آيا شما با وجود بیماری‌های جسمانی زاییده  
اعتیاد، باز هم الکل مصرف می‌نمایید؟

Ist aufgrund Ihres Alkoholkonsums schon eine der folgenden Erkrankungen diagnostiziert worden?

هل تم تشخيص إصابتك بأي من الأمراض التالية  
بسبب تعاطيك للكحول؟  
آيا در شما بر اثر مصرف الکل، یک یا چند نمونه از  
بیماری‌های زیر تشخيص داده شده است؟

- Magenschleimhaut-entzündung / Gastritis
- Alkoholische Fettleber
- Alkoholische Leberentzündung
- Leberzirrhose
- Leberkrebs
- Blutungen durch Veränderungen an der Speiseröhre / Ösophagusvarizen
- Bauchspeicheldrüsen-Entzündung / Pankreatitis
- Krampfanfälle / Epilepsie
- Schädigung des Gehirns (Kleinhirnatrophie, Wernicke-Enzephalopathie, Korsakow-Syndrom)
- Erkrankung des Nervensystems / Polyneuropathie
- Herzmuskel-Entzündung
- Herzrhythmusstörung
- Bluthochdruck
- Andere

التهاب بطانة المعدة / التهاب المعدة  
ورم معدة / گاستریت  
مرض الكبد الدهني الكحولي | كبد چرب  
التهاب الكبد الكحولي | هپاتیت  
تشمع الكبد | تشمع کبدی / سیروز کبدی  
سرطان الكبد | سرطان کبد  
نزيف بسبب تغيرات داخل المريء/دوالي مريئية  
خونريزي بر اثر ضایعات موجود در مری / واریس  
مری  
التهاب البنكرياس | التهاب لوزالمعدة / پانکراتیت  
نوبات تشنج/الصرع | تشنج / صرع  
اعتلال المخ (ضمور المخيخ، اعتلال دماغي فيرنيني،  
متلازمة كورساكوف)  
ضایعات مغزی (آتروفی مخچه، آنسفالوپاتی  
ورنیکه، سندروم کورساكوف)  
مرض النظام العصبي/اعتلال الاعصاب المتعددة  
بیماری‌های سیستم عصبی / آسیب یا بیماری  
چندین عصب (پلی‌نورپاتی)  
التهاب عضلة القلب  
التهاب عضلات قلب (میوکاردیت)  
اضطراب النظم القلبي | کژآهنگی یا آریتمی قلب  
ارتفاع ضغط الدم | فشار خون بالا  
أخری | سایر بیماری‌ها







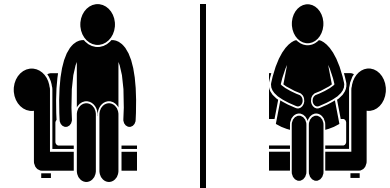
Haben Sie das Gefühl, dass Sie nur schwer Lust und Freude empfinden können oder dass Tätigkeiten, die Ihnen sonst großen Spaß bereitet haben, eher gleichgültig erscheinen?

هل تشعر بقلّة شعورك بالنشوة والسعادة وأن الأنشطة التي كانت تدخل عليك السعادة الغامرة أصبحت بلا أهمية تقريباً بالنسبة لك؟  
آيا اين احساس را داريد كه به سختی می توانيد لذت و شادی را احساس كنيد يا انجام فعاليتهايي كه همیشه براي تان مفرح بوده اند، اکنون بی اهمیت است؟



Fühlen Sie eine größere Distanz zu anderen? Haben Sie das Gefühl verloren, sich ändern nahe zu fühlen?

هل تشعر بأن المسافة بينك وبين الآخرين تزداد؟ هل فقدت الشعور بالقرب من الآخرين؟  
آيا احساس فاصله زياد با ديگران می كنيد؟ آيا احساس نزديكي به ديگران را از دست داده ايد؟



Fühlen Sie sich häufig nervös, angespannt und unruhig?

هل أنت كثيراً ما تشعر بالعصبية والتوتر والقلق؟  
آيا زياد پيش می آيد كه عصبی، پرتنش و ناآرام شويد؟



Haben Sie Probleme beim Einschlafen und leiden Sie unter Durchschlafstörungen?

هل لديك مشاكل بالدخول في النوم وتعاني من اضطرابات في الدورة الدموية؟  
آيا به سختی به خواب می رويد و شبها از خواب بيدار می شويد؟



Hören Sie in letzter Zeit Geräusche oder Stimmen, die andere nicht wahrnehmen?

هل كنت في الآونة الأخيرة تسمع ضوضاء أو أصوات لا يسمعوها الآخرون؟  
آيا اين اواخر سروصداها يا صداهاى انسانی ای را می شنويد كه ديگران نمی شنوند؟



Kommt es Ihnen so vor, dass Ihre eigenen Gedanken im Kopf laut werden und hören Sie die Stimmen deutlich?

هل أصبحت أفكارك لها صوت عالٍ في رأسك، وهل تسمع الأصوات بوضوح؟  
آيا اين احساس را داريد كه صداى افكار تان در ذهن تان بلند می شود و شما صداى آنها را به وضوح می شنويد؟

Hören Sie Stimmen, die sich über Sie unterhalten?

هل تسمع أصوات تتحدث عنك؟  
آيا صداهاى كسانی را می شنويد كه درباره شما حرف می زنند؟

Sind dies Stimmen von bekannten Personen?

هل هذه أصوات لأشخاص تعرفهم؟  
آيا اينها صداهاى افراد آشنا است؟

## Ausgabe Deutsch – Arabisch – Farsi

Dieser MedGuide erleichtert die Diagnostik psychischer Störungen bei fremdsprachigen Patienten.

Die Autoren Bettina Kleinmann und Michael Schwarz haben versucht, die wichtigsten Punkte einer psychiatrischen und psychotherapeutischen Anamnese zu berücksichtigen. Dabei legten sie einen besonderen Schwerpunkt auf Fragen zur posttraumatischen Belastungsstörung und Dissoziation.

**Wichtig war ebenfalls die Abfrage von Migrationsaspekten wie Integration und von kulturellen Besonderheiten.**

Dieser „grüne“ MedGuide bietet somit eine sehr umfassende Sammlung von Fragen und Antworten, die in der medizinischen Versorgung von psychisch erkrankten Menschen wichtig sind.

### Aus dem Inhalt

- Allgemeine psychiatrische Anamnese
- Posttraumatische Belastungsstörung / Dissoziation
- Affektive Störungen (Manie, Bipolare Störung, Depression)
- Angststörungen
- Zwangsstörung
- Somatoforme Schmerzstörung / Somatoforme Störungen
- Persönlichkeits- und Verhaltensstörungen
- Essstörungen
- ADHS im Erwachsenenalter
- Abhängigkeiten: Suchtmittel
- Schizophrenie / Wahnhafte Störung
- Demenz: Fremd- und Eigenanamnese



Der blaue MedGuide „Allgemeinmedizin“ dient als Grundlage für die somatische Diagnostik auch bei psychischen Störungen.

[ verschiedene Sprachausgaben ]

100 Seiten  
€ 19,90 (D)

Dieser MedGuide wurde mit einem Preis zur „Interkulturellen Kommunikation“ ausgezeichnet.



ebenso verfügbar:

MedGuide  
Schwangerschaft & Geburtshilfe  
[ verschiedene Sprachausgaben ]

136 Seiten  
€ 24,80 (D)

**Michael Schwarz, Bettina Kleinmann:**  
**MedGuide Psychische Störungen | Diagnostik**



**Deutsch, Arabisch, Farsi**  
**192 Seiten**  
**€ 39,90**



bereits 2017 in Berlin: Auszeichnung des MedGuide **Allgemeinmedizin** mit dem Preis „Interkulturelle Kommunikation“

**MEDGUIDE**

Medizinischer Sprachführer  
www.edition-willkommen.de



Dolmetscher-Handbuch | umfassende Fragen & Antworten | Klare Illustrationen  
info@edition-willkommen.de | Fax 04841 / 770 99 96 \*



Ja, hiermit bestellen wir

MedGuide **ALLGEMEINMEDIZIN / 100 Seiten** zu je € 19,90 (inkl 7% MWSt)

jew. ANZAHL

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Ausgabe Deutsch, Hocharabisch, Farsi (**lieferbar**)

Ausgabe Deutsch, Türkisch, Russisch (**lieferbar**)

Ausgabe Deutsch, Tigrinya, Kurdisch (Kurmandschi) (**lieferbar**)



MedGuide **SCHWANGERSCHAFT & GEBURTSHILFE, 136 Seiten: € 24,80** (inkl 7% MWSt)

jew. ANZAHL

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Ausgabe Deutsch, Hocharabisch, Farsi (**lieferbar**)

Ausgabe Deutsch, Türkisch, Russisch (**Ende April**)

Ausgabe Deutsch, Tigrinya, Kurdisch (Kurmandschi) (**lieferbar**)

in Vorbereitung: MedGuide **PSYCHIATRIE; PSYCHOTHERAPIE, PSYCHOSOMATIK:  
/ DIAGNOSTIK, stattliche 192 Seiten: € 39,90** (inkl 7% MWSt)

ANZ.

<input type="text"/>
----------------------

Ausgabe Deutsch, Hocharabisch, Farsi (**Mai**)

## RECHNUNGSADRESSE

**Beratungsstelle /  
Einrichtung / Projekt**

**Straße**

**Ort**

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

## ANSPRECHPARTNER\*IN

**Name**

**Mail**

<input type="text"/>
<input type="text"/>

**Ort, Datum, Unterschrift**

<input type="text"/>
----------------------

**Wir liefern direkt, mit beiliegender Rechnung. Tipp: am besten „blau & rot“ kombinieren!**

**Bitte empfehlen Sie uns weiter: als Zeitersparnis und Arbeitserleichterung beim Helfen!**

siehe auch die Feedbacks aus der Praxis hier: [www.edition-willkommen.de/about-us/](http://www.edition-willkommen.de/about-us/)